

Právní minimum pro překladatele a tlumočníky 2016/2017

Mezinárodní právo soukromé

JUDr. Klára Drličková, Ph.D.

Mezinárodní právo soukromé	Právní odvětví upravující soukromoprávní poměry s mezinárodním prvkem
Mezinárodní prvek	Vazba soukromoprávního poměru na více než jeden stát spočívající v subjektu, předmětu nebo skutečnosti rozhodné pro vznik a existenci právního poměru
Fórum (místo konání soudního řízení)	Stát, před jehož soudy probíhá řízení s mezinárodním prvkem
Mezinárodní pravomoc (příslušnost)	Možnost soudu projednat určitý spor s mezinárodním prvkem (ve vztahu k jiným státům)
Právo rozhodné	Hmotné normy, kterými se řídí soukromoprávní poměr
Právní pomoc	Spolupráce soudů z různých států v případě, kdy před jedním z nich probíhá řízení s mezinárodním prvkem
Mezinárodní smlouva	Smlouva, jejíž strany jsou státy či mezinárodní organizace; jeden z možných pramenů mezinárodního práva soukromého
Evropské mezinárodní právo soukromé	Část práva EU, která se zabývá regulací soukromoprávních poměrů s mezinárodním prvkem
Kolizní norma	Právní norma, která upravuje soukromoprávní poměry s mezinárodním prvkem a která určuje, hmotným právem kterého státu se řídí daný soukromoprávní poměr
Hraniční určovatel	Skutečnost obsažená v navázání kolizní normy, která rozhoduje o určení rozhodného práva
Přímá norma	Hmotněprávní (stanovící práva a povinnosti) norma, která je určena výlučně k úpravě soukromoprávních poměrů s mezinárodním prvkem
Nařízení Brusel Ibis	Nařízení Rady (ES) č. 1215/2012 o příslušnosti soudů a uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských a obchodních
Nařízení Řím I	Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy
Volba práva	Ujednání stran smlouvy o tom, že se jejich smlouva bude řídit hmotným právem určitého státu
Prorogace	Ujednání stran o tom, že jejich spory mají být řešeny před soudy určitého státu
Mediace	Způsob řešení sporů, který směřuje k dohodě mezi stranami
Rozhodčí řízení	Způsob řešení sporů mimo soudy státu, kde spor mezi stranami rozhodne třetí osoba (rozhodce)
Rozhodčí smlouva	Smlouva mezi stranami, která přenáší pravomoc k rozhodnutí sporu mezi stranami z obecných soudů na rozhodce
Uznání cizího rozhodnutí	Přiznání účinků cizímu rozhodnutí na území jiného státu